



# Stichting Chenrezig Nederland

## KortKortKortKortKortKortKortKortKortKortKortKortKortKortKortKortKortKort -Paul Vleugels-

Deze keer beginnen we een keer met deze rubriek. Allereerst om het hierna volgende stuk in te leiden, geschreven door enkele vrienden waaronder een sponsor. Zij bezochten vlak voor de wintermoesson het zuiden van India waaronder Gosok Ladang en Bylakuppe. In het klooster zat men vol het kenmerkende ongeduld al vanaf het voorjaar met de klonterige thee te wachten. En ja hoor ze hadden het klooster nog geen dag verlaten toen ik al verslag kreeg in mijn mail (via Parijs vanuit Nepal). Zelf zal ik begin volgend jaar eens in de Bylakuppe dorpen gaan inventariseren wat men van die goudharige oceaanogige rode 'mensen' vond. Verheug me nu al. Die vrienden zijn in Bylakuppe het schoolplein gaan fotograferen en werden daardoor ook de eerste sponsors die een door hun gesponsord kind bezochten.

Het einde van een dagje nieuwsbrieven printen. Er zijn ondertussen twee nieuwsbrieven digitaal verstuurd en op een enkele mailbox welke vol zat, een computer die omviel toen via een gammal lijntje het nieuws binnen-

kwam zijn ze overal goed ontvangen. Deze nieuwsbrief is de laatste die automatisch ook nog per post zal worden verstuurd. Vanaf de volgende nieuwsbrief versturen we ze dus enkel digitaal (zodat jullie ze 108-voudig kunnen doorsturen naar vrienden en anders geïnteresseerden). De administratiekosten gaan zoals aangegeven met ingang van januari weer van 12 euro per jaar naar 6 euro per jaar. Die 6 euro gaan dus weer gewoon naar India (INR 342) of Nepal (NPR 516). In de verslagen van de projecten aan het eind van deze nieuwsbrief kun je zien hoeveel dat lokaal kan betekenen. Wil iedereen daarom controleren of hij/zij met deze nieuwsbrief per post ook een digitale versie heeft ontvangen en indien hier problemen zijn per mail contact met ons opnemen (adres zie bovenaan nieuwsbrief).

Men kan de nieuwsbrief ook nog per post blijven ontvangen maar dan moet men 6 euro overmaken naar ons bankrekeningnummer (zie bovenaan nieuwsbrief) o.v.v. "nieuwsbrief per post". Je krijgt dan automatisch voor het lopende kalenderjaar de nieuwsbrieven toegestuurd.



## Een rondje Cora

-Alice Fleuren en Karin Falkenberg-

Afgelopen november hebben we met 4 personen een prachtige rondreis gemaakt in Zuid-India. Een speciaal doel was om Gosok Ladang en de Tibetaanse vluchtelingenkampen van Bylakuppe te bezoeken. We hebben een speciale band met deze leefgemeenschap vanwege het feit dat we een monnik, Jampa Kalsang, ook wel Damchoe, en een nu 8 jarig Tibetaanse meisje, Tenzin Tseyang, sponsoren via de Stichting Chenrezig Nederland. Een kort verslag.



Reeds twee dagen voor ons bezoek aan het Sera Me klooster en Bylakuppe waren we begonnen we met het oefenen van Tibetaanse woorden en het ritueel aanbieden van de Katha's, witte gebedssjaaltjes. Best spannend zo'n bezoek aan een voor ons vrijwel onbekende cultuur en religie. Zou ook de audiëntie bij Tritul Rinpochee doorgang vinden?

Het gebied waar de 6 vluchtelingenkampen en de kloosteruniversiteiten liggen, blijkt enorm uitgestrekt waardoor het nog geen sinecure is om het Sera Me klooster/universiteit te vinden. Damchoe, waarmee we de vorige avond een afspraak hadden gemaakt: "eleven clock", blijkt onze weg gekruist te hebben, in de veronderstelling dat hij ons 15 km verderop in het hotel op moest halen. Geen punt, we zijn blij dat we er zijn en in afwachting van onze "date" worden we kort geparkeerd in een 4-persoons monnikencel en daarna in de ontvangstkamer uitgenodigd voor koffie en thee. Na een half uurtje komt er een grote breed lachende monnik met gespreide armen op ons af. Het is Damchoe. Zijn engels is slecht maar gelukkig wordt hij geassisteerd door Nyima, die engelse les geeft op de universiteit. De kennismaking verloopt heel ontspannen. Damchoe is hoofd van de facilitaire dienst en heeft het "working committee" opdracht gegeven om een vegetarische lunch voor

ons te bereiden. En daar blijft het niet bij. Geheel tegen onze verwachting in heeft onze gastheer de hele dag voor ons vrij gehouden. Om ons over het kloosterterrein te gidsen.

Met ons busje rijden we eerst naar kamp 4 waar we een indruk krijgen van het leven in een vluchtelingendorp. In tegenstelling tot onze ervaringen van de afgelopen weken met Zuid-India heerst er een serene rust en het is er brandschoon op straat. Als je even vergeet wat deze mensen is overkomen lijkt het leven hier bijna idyllisch.

Bij de Golden Temple gaat Damchoe ons voor tijdens de Cora (religieuze rondgang) waarbij het de bedoeling is om de gebedsrollen draaiende te houden en daarbij een mantra te herhalen.



De tempel is gevuld met honderden jonge studentmonniken, zij aan zij op lange rood/gele matten. Onophoudelijk klinken monotone drumgeluiden, soms harder dan weer zachter, terwijl de monniken een op even monotone manier hardop reciteren uit Tibetaanse geschriften. De tempel is versierd met enorme gouden beelden. Veelkleurige draken kronkelen zich om rode pilaren. Heel mystieke sfeer.

Even later lopen we rond in het Sera Je tempel. Ook deze ruimte is gevuld met honderden monniken, die er lezen, studeren, eten en drinken. We spotten een pamflet op een zuil "English listeners" en dompelen ons in kleermakerszit een kwartiertje onder in de meditatieve sfeer. De donkere stem van de voorganger vibreert door de ruimte.

In de Sera Me tempel lopen we linksom de vierkante mandala van de medicijnboeddha (walk left, so that your object of adoration is on your right). Voor elk van de 4 poorten moeten we even stilstaan en een wens doen. Dit rondje mag 1, 3, 7 of 21 keer gedaan worden.

Later op de middag is het een gezellige boel op de patio van het klooster. De monnikenverblijven liggen in een u-vorm om de binnenplaats.

De nu informeel geklede monniken lezen, koken, studeren of doen de was. Huiskonijntjes huppelen door het gras. En wij mogen hier zo maar een dag deel van uitmaken. Nadat we vergast zijn op een heerlijk vegetarisch diner van momo's wordt het tijd om afscheid te nemen. Het 'working-committee' wordt nog even officieel voorgesteld. We worden hartelijk bedankt voor alle financiële steun die er tot nu toe is gegeven en we wisselen over en weer cadeautjes uit. Omhangen met Katha's en onze armen vol wierook vertrekken we. Een ontmoeting waar we nog lang met respect en warmte aan terug zullen denken.



Op dag 2 van ons verblijf gaan we naar de Bylakuppe dorpen en brengen we een bezoek aan kamp 5, waar de Stichting Chenrezig Nederland onlangs de aanleg van een verhard schoolplein heeft bekostigd voor de Central School for the Tibetan Ghulladahalli Branch. Ons "sponsor-meisje" zit hier op school.



En wel in de derde klas en kan al heel mooie Tibetaanse tekens maken in haar schriftje. We overvallen haar schoolklas tijdens de les en dat veroorzaakt uiteraard de nodige hilariteit. Nadat de kleine meid gewend is aan ons, verrassen we haar met een cadeautje. Ze toont zich aanvankelijk heel verlegen, maar als het tot haar doordringt wat er gebeurt zie je haar groeien van trots, zo met haar cadeautjes uit Nederland tussen haar klasgenootjes.

We maken kennis met haar onderwijzeres mevrouw Sonam Youdon, de voorzitter van de ouderraad mijnheer Tsewang. Deze vertelt dat hij heel dankbaar is voor het stenen schoolplein. In het verleden werden de schoolkostuumpjes altijd vies van het zand-modderveldje, dat is nu verleden tijd. Op een gegeven moment liggen alle lessen stil omdat de kinderen van de andere klassen ook een blik op ons willen werpen. Na een half uur vinden we het daarom tijd om de aftocht te blazen.

Wim maakt foto's van de klas en het school-



plein en neemt op zijn Limburgs (Redactie: one of the local languages of the southern parts of The Netherlands) afscheid met: 'Adieje Wah'! Uit 20 Tibetaanse keeltjes klinkt: Adieje Wah, Adieje Wah, Adieje Wah. Mission completed. Op de buitenmuur van de school lees ik: "What is lost is not important, what we are left with, is more important".



### Projecten -Paul Vleugels-

Als ik altijd 'even' aan het bestuur uitleg hoe alles in elkaar zit krijg ik altijd het rustgevende gevoel dat het meteen duidelijk is wat ik bedoel (waarschijnlijk motiveer ik ze met deze woorden tot het schrijven van een stukje voor in de volgende nieuwsbrief). Maar als ik eenmaal met de tabellen en overzichten begin (ordners vol met overzichten files en projecten) zie je in de wanhoop rust en overzicht komen. Dus wat daar werkt gaan we hier ook proberen. Allereerst een overzicht van 2000, het jaar waar we voor het eerst met projecten zijn gaan werken.

## Projecten 2000

Status	C	Project	Project naam	Loc	C	SCN	Specificatie	Jaar	Duur
EXIT	A	2000	Project 2 Tsog	GL	I	YES		NP	Ongoing
EXIT	B	2000	Project 1 Namgyal Clinic	B/G	I	YES	Medication	2001	Ongoing

- Status: Yes staat voor project is nog niet afgesloten en Exit staat voor project is afgesloten.
- C: A staat voor project in Klooster (vanaf 2006 kan dit Gosok Ladang India of Phuntsok Chokyiling Nepal zijn) en C: B staat voor project in Bylakuppe Ghulladahalli
- Project: ieder project heeft unieke projectcode
- Projectnaam: Omschrijving van project (Tsog is gebedsdienst)
- Loc: GL is Gosok Ladang en B/G is Bylakuppe/Ghulladahalli beide in India en vanaf 2006 PC is Phuntsok Chokyiling in Nepal)
- SCN: project voor SCN en YES is project heeft donatie (soms gedeeltelijk) ontvangen
- Specificatie: verder specificatie van project (vanaf 2006 werd voor elke specificatie een nieuwe project en projectnaam gegeven)
- Jaar: NP is nieuw project terwijl het jaar erin het jaar van donatie is
- Duur: kan eenmalig zijn of 'ongoing' (elk jaar terugkomend)

Deze bestanden zijn nu Engelstalig zodat ze zowel in Parijs (DEL/APT) als in India, Nepal en Taiwan gelezen kunnen worden. Onze stichting doet de logistieke coördinatie en houden de bestanden bij. In Frankrijk (DEL/APT) ondersteund men geen projecten in de Bylakuppe/Ghulladahalli dorpen.

## Projecten 2006



	2006	Start SCN/APT cooperation	GL	I	APT	SCN	Financial Responsible		
YES	A	A 2006 Tsog	GL	I		YES	100 7500	NP	Ongoing
YES	A	A 2006.1 Painting Gosok Ladang	GL	I			WC 05/06 Achen	2006	Ongoing
EXIT	A	A 2006.2 Roof Extension Kitchen	GL	I	NO	YES	WC 05/06 Achen	2006	Finished
EXIT	A	A 2006.3 Official Electricity Connection	GL	I			WC Lobsang Choeden/Achen	2006	Paid out of general funding
EXIT	A	A 2006.4 Third Heater Kitchen	GL	I	NO	YES	WC 05/06 Achen	2006	Finished
YES	A	A 2006.5 Monk Cloths	GL	I			Jampa Kalsang 2006	NP	Ongoing
YES	A	A 2006.6 Loud Speakers Praying Hall	GL	I			Jampa Kalsang 2006	2006	Once
YES	A	A 2006.7 Thanka's	GL	I			Tsering Choephel 2006	NP	Once
EXIT	A	A 2006.8 Replacement Momo Cooker	GL	I	NO	YES	WC 05/06 Achen	2006	Finished
YES	A	A 2006.9 Extension Glass Show Case Prayer Hall	GL	I			Jampa Kalsang 2006	2006	Once
YES	A	A 2006.10 Dhurtso	GL	I			Jampa Kalsang 2006	2006	Once
YES	A	A 2006.11 Gas Tanks for cooking	GL	I			Jampa Kalsang 2006	2006	Ongoing
YES	A	A 2006.12 Monthly Electricity Bill	GL	I			Jampa Kalsang 2006	NP	Ongoing
YES	A	A 2006.13 Monk Cloths	PC	N			Tsering Choephel 2006	2006	Ongoing
YES	A	A 2006.14 Momo Cooker	PC	N			Tsering Choephel 2006	2006	Once
YES	A	A 2006.15 Food	PC	N	YES	YES	Tsering Choephel 2006	2006	Ongoing
YES	A	A 2006.16 Gas Tanks for cooking	PC	N			Tsering Choephel 2006	2006	Ongoing
YES	A	A Monthly Electricity Bill	PC	N			Tsering Choephel 2006	NP	Ongoing

		2006.17								
YES	A	2006.18	School Articles	PC	N		YES	Tsering Choephel 2006	2006	Ongoing
YES	A	2006.19	Medicine and Doctor Bills	PC	N	YES	YES	Tsering Choephel 2006	NP	Ongoing
YES	A	2006.20	Bed Cloth and Washing Powder	PC	N			Tsering Choephel 2006	2006	Ongoing
YES	A	2006.21	Garden planting of Fruit Trees	PC	N			Tsering Choephel 2006	2006	Once
YES	A	2006.22	Garden maintenance Shorten	PC	N			Tsering Choephel 2006	2006	Once
YES	A	2006.23	Salary Secretary / English Teacher	PC	N			Tsering Choephel 2006	2006	Ongoing
YES	A	2006.24	Salary Cook	PC	N			Tsering Choephel 2006	2006	Ongoing
YES	A	2006.25	Solar Cell Lamp Garden	GL	I	YES	NO	Jampa Kalsang 2006	2006	Once
EXIT	A	2006.26	Gelek Eyes	PC	N	NO	YES	Tsering Choephel 2006	2006	Once
YES	A	2006.27	Washing Machine	PC	N	YES	NO	Tsering Choephel 2006	2006	Once
YES	A	2006.28	Solar Cell Lamp Garden	PC	N			Tsering Choephel 2006	2006	Once
EXIT	B	B 2006.1	Namdya Clinic / Medication	B/G	I	NO	YES	Tenzin Rabten and Clinic	2006	Ongoing
EXIT	B	B 2006.2	Namdya Clinic / General Usage	B/G	I	NO	YES	Tenzin Rabten and Clinic	2006	Ongoing
YES	B	B 2006.3	1 Namdya Clinic / Project	B/G	I	NO		Tenzin Rabten and Clinic	2006	Once
YES	B	B 2006.4	CST Ghulladaballi School / General Usage	B/G	I	NO		Tenzin Rabten and School board	2006	Ongoing
YES	B	B 2006.5	CST Ghulladaballi School / Project	B/G	I	NO		Tenzin Rabten and School board	2006	Once
EXIT	B	B 2006.6	Project Roof Extension Camp	B/G	I	NO	YES	Tenzin Rabten and Camp	2006	Once

Zo als dat niet duidelijk is dan weet ik het ook niet meer. Maar voor diegene die toch nog wat meer specifieke informatie wil volgen enkele projecten in detail:

A2006.15 kreeg reeds meerdere donaties maar is nog steeds actueel.

**PROJECT NUMBER** A 2006.15

**NAME** FOOD

Location Phuntsok Chokyiling Nepal

Year 2006

Working Committee Tsering Choephel 2006

Proposal

Attachments

Estimate NPR 55,00 – NPR 2.776.700,00

Attachments 1

Final Receipts

Attachments

**ADDRESS**

Gosok Rigzin Phodrang Phuntsok Chokyiling Monastery

Ichangu Narayan, ward no. 6

Swoyambhu Nath

P.O. Box 3352

Kathmandu

### Estimate A 2006.15

The most important problem at Phuntsok Chokyiling, as result of the unrest in east India, the Tibetan refugee, who fled their country, are facing the most basic problems dealing with the ethnic fighting in the region. They were again forced to resettle by the Indian government. Many of them are not able to feed their children. Of the most severe affected families some children are placed in the relative tranquillity of the monastery in Nepal. These children are malnourished and often sick at arrival. Within one year the monastery had 98 new arriving monk, which needed to be dressed, feed and checked by medicals. Due to the present political situation the riot and civil war in Nepal food prices have gone up far beyond expectations. So the monastery is facing serious problems. In Phuntsok Chokyiling are at present 98 refugee monks (children) and 6 monks (teachers) living.

#### One Day

30 kilogram rice x	NPR 32,00	NPR 960,00
30 kilogram potato x	NPR 15,00	NPR 450,00
12 kilogram dhal x	NPR 45,00	NPR 540,00
30 kilogram vegetable x	NPR 20,00	NPR 600,00
8 kilogram meat x	NPR 100,00	NPR 800,00
50 kilogram wheat (tomo) x	NPR 24,00	NPR 1.200,00
50 litre milk x	NPR 24,00	NPR 1.200,00

Total NPR 5750,00

Cooking gas (tanks only) 2 x NPR 915,00 NPR 1.830,00

Total NPR 7.580,00

One monk for one day needs	NPR 55,00	(= 68 euro cent)
One monastery 'eats' for:		
One day	NPR 7.580,00	
One week	NPR 53.060,00	
One month	NPR 227.400,00	
One year	NPR 2.766.700,00	(= 34.583,75 euro)
(1 Euro = NPR 80,00)		

The salary of the cook is not included (A project 2006.24)

Dhal is a lentil with much protein

Tomo is steamed bread (zie foto)

Er zijn natuurlijk ook kleinere projecten zoals A2006.8

PROJECT NUMBER A 2006.8

NAME

MOMO COOKER

(replacement with anti burning layer)

Location Gosok Ladang, India  
Year 2006  
Working Committee Achen 2006/2007

Proposal  
Attachments  
Estimate INR 20.000,00  
Attachments 1  
Final Receipts  
Attachments

### ADDRESS

Sera Me Monastery  
Gosok Ladang  
House No. 79  
P.O. 571104 Bylakuppe  
Dist. Mysore  
Karnataka State  
India

### Estimate 2006.8

The working committee (commission elected for a year to carry out all daily management activities in the household and has to present a financial report to the complete gathered congregation to end their term) had an 'update' of the price at the markets of Bangalore as the need for a cooker with a anti burning layer (reducing the lost of food) was already long felt (zie foto).



De bonnetjes, meestal het meest heroïsche gedeelte van 'we hebben allerlei projecten in India en Nepal' zitten braaf in de orders en de donateur krijgt hier een kopie van met een lokale kwitantie (die wij overal hebben laten drukken) om ze vervolgens zelf in te vullen. Zo de volgende keer gaan we het hebben over Vrijwilligers gezocht. Voor nu met al die aandacht voor eten ga ik koken. Fijne dagen en tot na Tibetaans Nieuwjaar.